

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication S T E Y R	Type 1491.260-.../6x4 *)	Fiche d'homologation N° CH 3757 28
Constructeur	STEYR-DAIMLER-PUCH Aktiengesellschaft, Steyr (A)		
Identification	sur la plaquette du constructeur "1491-260-.../6x4" et "CH 3757 28" devant le No du châssis "1491-..."		
Plaquette constructeur	sous le carot, à droite, sur l'auvent		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, derrière l'essieu avant		
Identification du moteur	"615.6." à droite, à l'avant latéralement sur le bloc		
Importateur principal	STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG, 3613 Staffisburg		
Véhicule homologué	1491.406-1068		

Châssis	3 (AR=double) Nombre de roues 10			Moteur	S T E Y R		Type	WD 615
Nombre d'essieux	mécanique avec assistance hydraulique			Marque	en ligne		Temps	4
Direction	mécanique synchronisée			Construction	D		Position	avant
Transmission	x) Entraînement **) sur l'essieu double			Carburant	eau		Nombre cylindres	6
Nombre de vitesses	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne,			Refroidissement	126		Course	130
Frein de service	(circuit 1 = essieu AV/ circ. 2 = essieu double) régulateur selon charge sur l'essieu double			Alésage	9721		CV-impôt	49,5
Frein auxiliaire	(à ressorts, progressif, sur l'essieu double; press. de service + libération de secours par soupape à 4 circuits; libération mécanique par vis aux cylindres sur l'échappement, non progressif			Puissance en kW	191		à t/min	2600
Frein d'arrêt	(manomètre double + lampe-témoin			DIN CV	260			
Ralentisseur				Bruit à proximité	dB/A		à t/min	x)
Contrôle 2 circuits				Silencieux	1 = 1000 x ø 250 mm			
				Mesure des gaz	ECE-24; Bacharach 2,5			
				Déparasitage	-			

Carrosserie	cabine avancée			Poids	avant	arrière	total	
Nombre de portes	2			Poids à vide	4010	3940	7950	§)
Centures sécurité	-			Charge utile	(poids du châssis/cabine)			
Cale	2 =			Poids total	6500			25 000
Antivol	-			Garantie fabr.	11.00 R 20			32 000 §§)
Nombre de places	2 ou 3, av. centre ar.			Dimens. pneus	16 / 8			(Variantes ... +)
Dimensions	intérieur extérieur			Charge	6500			2x11500
Longueur	9086			pour V max	100			100
Largeur	2500 - 2300			Empattements	5000			
Hauteur	2952			Essieu double	av 1973 ar 1350			
Porte à faux	lat. 1576			Voie	av 1939 ar 1980			
	av 2510			Braquage	g 18500 d 18600			
				Garantie poids remorqueable avec frein				
				Garantie poids remorqueable sans frein				
				Garantie poids de l'ensemble				38 000 kg
				Poids remorqueable testé				
				Vitesse maximale selon le constructeur				112 km/h
				Vitesse maximale testée				km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Largeur 2500 mm = voie AR 2 x 1817 mm

Equipement §)	HCR	(E)	
Feux de route	HCR	(E)	
Feux de croisement	A	(E)	dans HCR
Feux de position	R-S1	(E)	
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	1	(E)	
Climoteurs	av	AV/	5 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av		1 (E)
Feux de gabarit	av	A (E)	
Feux complémentaires			
Eclairage plaque			1/ à gauche, combiné
Eau-lave-glace			3/ balais avec/ lave-glace
Avertisseurs			BOSCH el 20 003
			ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sелlette		
Marque et type *	S T E Y R	1491.260-.../6x4	*)
Homologation N°	CH	3757 28	
Carrosserie			
Places	total 2 ou 3	avant	
Poids à vide sel. bulletin pesage	Carburant	D	
Charge utile sel. la carrosserie	CV-impôt	49,5	
Poids total	25000	Cylindrée	9721

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

* ) Désignation du type	préfère au No du châssis	empattement = essieu AV - essieu médian (ess.AV - centre ess.double + 675 mm)	
1491.260-043/6x4	1491.406	4325 mm	
-038	416	3800	
-B29	496	2925	
-K29	436	2925	
-S29	456	2925	

\*\* ) Entraînement : —

x) Fiche complémentaire I: mesures du bruit et variantes de transmissions.

+ ) Variantes de pneus	: 12 R 22.5 — FR AV 6500 (8,0) essieu double 2x11500 (8,0) V-max. 100 km/h
	: 12.00 R 20 16 FR 6600 (7,5) 2x11800 (7,5) 100 km/h
	: 13 R 22.5 — FR 7160 (8,0) 2x12420 (8,0) 100 km/h

§) Les dimensions, les poids et l'équipement ainsi que les cales doivent être contrôlés à l'immatriculation; les freins et le démarrage testés avec 26 t.

§§) Poids garantie : pont arrière 2 x 13 t (suspension pendulaire); garantie technique 32 t ou pont arrière 2 x 10 t (suspension double avec compensateur); garantie technique 26 t. Ces indications se trouvent sur la plaquette du constructeur.

A noter dans le permis de circulation: (véhicules avec une largeur dépassant 2300 mm)  
121 - le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Camion ou tracteur  
à sellette  
(châssis)

S T E Y R

1491.260-... / 6x4

CH 3757 28

F I C H E   C O M P L E M E N T A I R E   I.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les transmissions ZF AK6-90 + GV  
essieux d'entraînement                      5,73 et 6,72 et 7,49 : 1

à proximité de l'échappement: 96,5 dB/A à 2850 t/min (échappement horizontal)  
97,5 dB/A à 2850 t/min (échappement vertical) à 100 cm  
de l'échappement à gauche

Insonorisation :

- tuyau métallique flexible après la soupape du frein-moteur
- silencieux complémentaire avant la sortie de l'échappement (300 x Ø 151 mm; valable seulement pour les véhicules avec l'échappement horizontal)
- écrans d'absorption:
  - latéralement du moteur, de chaque côté, dans les coffres des roues (longueur 1000 mm)
  - de chaque côté de la cuve à huile (longueur 425 mm)
  - à gauche 385 mm et à droite 450 mm en bas à l'arrière
  - à gauche en haut à l'arrière (300 x 275 mm)
- compartiment du moteur garni de matière absorbante.

Mesures de la fumée : avec le moteur sous pleine charge, selon ECE-24;  
en accélération libre, Bacharach 2,5 à 2850 t/min.

Steyr, 04. - 08.12.78 / 19. - 22.02.79

Complément du 23.12.82 à Bellach - Lü/Ad

Transmission : livrable sur demande avec boîte automatique ZF 5 HP 500

Nombre de vitesses : 5 paliers

Mesure du bruit : voir la fiche des émissions

Insonorisation : - tuyau métallique flexible après la soupape du frein-moteur;  
- silencieux complémentaire avant la sortie de l'échappement  
(300 x  $\emptyset$  151 mm;  
- écrans d'absorption:  
de chaque côté du moteur, dans les coffres des roues  
(longueur 1000 mm);  
- de chaque côté du carter  
(longueur 425 mm);  
à gauche 385 mm et à droite 450 mm en bas à l'arrière;  
à gauche en haut à l'arrière (300 x 275 mm)  
- compartiment-moteur insonorisé;  
- ventilateur Visco de  $\emptyset$  550 mm, à 8 pales.

Variante de pneus : D'autres pneus sont autorisés, s'ils sont conformes selon l'art. 13, al. 1 de l'OCE.

Camion (châssis)  
ou  
tracteur à sellette

S T E Y R

1491.260-.../6x4

CH 3757 28

Fiche complémentaire

II

Complément du 23.12.82 à Bellach - LU/Ad

Variante du modèle : livrable au choix:

1er essieu AR = essieu dirigé, sans entraînement, avec suspension à air et pneus simples, en place de l'essieu entraîné.

Identification : sur la plaquette du constructeur : "1491.260-032/6x4"  
devant le No du châssis : "1491.806"

Ident. du moteur : "615-71" (au même endroit)

Nombre de roues : 8 (2/2/4)

Entraînement : sur l'essieu avant et le deuxième essieu arrière (1 + 3).

Freins : frein auxiliaire et frein d'arrêt = à ressorts progressif, à expansion interne, agissant sur le deuxième essieu arrière.

Dimensions : empattement = 3800 mm  
(mesuré depuis l'essieu AV jusqu'au centre de l'essieu double AR)  
(le code 032 concerne l'empattement mesuré entre l'essieu avant et le centre du premier essieu arrière).

empattement de l'essieu double AR = 1200 mm  
voie de l'essieu AR dirigé = 1960 mm (largeur = 2500 mm)  
ou = 1973 mm (largeur = 2300 mm)  
braquage  $\phi$  g = 17300 mm / d = 18000 mm

Poids : poids garantis AV = 7'500 kg  
AR = 7'500 kg / 12'500 kg  
total = 27'500 kg  
poids total autorisé = 25'000 kg.

Complément du 12.07.83 à Berne - Ad

nouvel empattement, nouvelle désignation du type, nouveau préfixe:

<u>désignation du type</u>	<u>préfixe au No du châssis</u>	<u>empattement</u>
1491.260/K34/6x4	1491.466	4075 mm.

Complément du 17.02.84 à Berne - Ad

Empattement : sur demande, chaque empattement intermédiaire est livrable, modifications par le constructeur. Ces modifications seront indiquées par un "M" frappé près du No du châssis, sur le châssis et sur la plaquette du constructeur.

Le code de l'empattement de base reste inchangé dans l'identification.

Suspension : à lames longitudinales (éventuellement à lames paraboliques) ou suspension pneumatique.

Insonorisation : - ventilateur Visco,  $\emptyset$  570 mm, 6 pales (pour moteur "615.61")  
- ventilateur Visco,  $\emptyset$  570 mm, 8 pales (pour moteur "615.71")

valable rétroactivement pour toute la série.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique  S T E Y R	C Typ Modell Type Modèle  1491.260-.../6x4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3757 28
--	---	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB(A) min-l	R Bemerkungen Remarques
615.60 / 61	m12, ZF AK 6-90+GV90	5,73-7,49	85,0	95,5 2850	y) ab)
615.70 / 71	m24, ZF AK 6-90+GV+VG	5,73-7,49	x	95,5 2850	y) ab)
615.60 / 61	m12, ZF S 6-90+GV90	5,73-7,49	x	95,5 2850	y) ab)
615.70 / 71	m24, ZF S 6-90+GV+VG	5,73-7,49	x	95,5 2850	y) ab)
615.60 / 61	a 5, ZF 5 HP 500	4,80-6,72	85,0	76,0 1950	ab) ac)
615.70 / 71	a10 ZF 5 HP 500 + VG	4,80-6,72	x	76,0 1950	ab) ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 615.60 / 61 od. 615.70 / 71

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0 k= 0,45 bei/ä 2600 min-1	P k= 0,36 bei/ä 2314 min-1	0 b= bei/ä min-1
	k= 0,32 " 2028 "	k= 0,48 " 1742 "	b= " "
<b>BOSCH</b>	k= 0,85 " 1456 "	k= 1,10 " 1170 "	b= " "
	BACHARACH = 2,5		

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= bei/ä min-1	k= bei/ä min-1	b= bei/ä min-1
	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	BACHARACH =		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 04.05.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

S T E Y R

divers

CH 3757 <sup>28</sup>

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 20.08.85 à Berne - Gau

valable pour les fiches d'homologation suivantes:

3757 21	3757 29	3757 37	3757 48
22	30	38	49
23	31	41	50
24	32	42	51
25	33	44	52
26	34	45	53
27	35	46	54
28	36	47	

la maison STEYR-DAIMLER-FUCH (SUISSE) SA marque ses modifications d'empattement par le code "M" qui est frappé sur le châssis, près du no du châssis. Ce code ne fait pas partie du no du châssis et ne peut donc pas être inscrit sur la formule 13.20 A dans la rubrique 23 (no du châssis).

Service fédéral d'homologation